

2022

Entry Nr. 051 Un-named Tembu (or Temba) Man

Aaron Spencer Fogleman
Northern Illinois University, aaronfogleman@niu.edu

Robert Hanserd

Follow this and additional works at: <https://huskiecommons.lib.niu.edu/history-500africanvoices>

 Part of the [Africana Studies Commons](#), [African History Commons](#), [African Languages and Societies Commons](#), [American Studies Commons](#), [Caribbean Languages and Societies Commons](#), [Digital Humanities Commons](#), [English Language and Literature Commons](#), [Latin American History Commons](#), [Missions and World Christianity Commons](#), [Other French and Francophone Language and Literature Commons](#), [Other German Language and Literature Commons](#), [Other Spanish and Portuguese Language and Literature Commons](#), and the [United States History Commons](#)

Recommended Citation

Entry Nr. 051 Un-named Tembu (or Temba) Man, Huskie Commons, Northern Illinois University, Fogleman, Aaron Spencer and Hanserd, Robert, *500 African Voices*, <https://huskiecommons.lib.niu.edu/history-500africanvoices/45>

This Oral History is brought to you for free and open access by the Other Faculty Publications at Huskie Commons. It has been accepted for inclusion in 500 African Voices by an authorized administrator of Huskie Commons. For more information, please contact jschumacher@niu.edu.

Aaron Spencer Fogleman and Robert Hanserd (eds.), *Five Hundred African Voices: A Catalog of Published Accounts by Africans Enslaved in the Transatlantic Slave Trade, 1586-1936* (Philadelphia: American Philosophical Society, 2022).

<i>Catalog number:</i>	51
<i>Name(s) of African providing account:</i>	Un-named Tembu (or Temba) man
<i>Date account recorded:</i>	1767-68
<i>Date account first published:</i>	2000-2002
<i>Date of entry creation or last update:</i>	21 January 2022

Source:

Aspects of his life story printed on p. 399-400 and 484-485 in vol. 1 of C. G. A. Oldendorp, *Historie der caribischen Inseln Sanct Thomas, Sanct Crux und Sanct Jan, insbesondere der dasigen Neger und der Mission der evangelischen Brüder unter denselben: kommentierte Ausgabe des vollständigen Manuskriptes aus dem Archiv der Evangelischen Brüder-Unität Herrnhut*, edited by Gudrun Meier et al. (= Volume 51 in the series *Abhandlungen und Berichte des Staatlichen Museums für Völkerkunde Dresden*). Berlin, Germany: VWB, Verlag für Wissenschaft und Bildung, 2000-2002.

Comments:

Oldendorp:

“Von dieser Nation sind die Tembu oder Attembu unterschieden. Ich habe zween Neger und eine Negerin von ihnen gesprochen. Sie haben unzählige kleine Schnitte, teils zwischen den Augen und Ohren, teils auf den Armen und auf dem Bauch und Rücken. Manche haben aber solche nicht. Es soll auch bei ihnen und den Kassenti eine Familie ihre Kinder durch veränderte Schnitte von den Kindern der andern unterscheiden. Sie sagten, daß sie die Amina und Kassenti zu Nachbarn hätten, aber noch tiefer im Lande wohnten als die Amina. Mit diesen wie auch mit den Kassenti und Watje führten sie Krieg und brauchten Pfeile in demselben. Sie machten aber immer bald wieder Friede. Sie wohnen in ungemein großen Dörfern, deren eines nach ihrer Beschreibung der Insel St. Thomas nicht viel nachgibt. Jedes Haus hat daselbst einen Hof mit einer Mauer und einem Tor, das sie des Nachts verschließen, damit die Amina sie nicht stehlen. Jedes Dorf hat seinen Gouverneur. Die Negerin, mit der ich sprach, war die Tochter eines solchen. Einer der Neger war ein Kaufmann oder Sklavenhändler gewesen, hatte unter den Kassenti und Pari, auch in Adampe gehandelt und vier Tagereisen von Akkran gewohnt.”

English translation (Aaron Spencer Fogleman, 2022)

Oldendorp:

“The Tembu or Attembu are distinguished from this nation. I spoke with two Negroes and one Negress from this group. They have countless small incisions, some between their eyes and ears and some on their arms, stomach, and back. Some, however, have none at all. Supposedly their families, like the Kassenti, distinguish their children from others with different kinds of incisions. They said that the Amina and Kassenti were their neighbors, but they lived farther inland than the Amina. They made war using arrows with the Amina, as well as with the Kassenti and Watje, but they always quickly made peace. They live in extraordinarily large villages that, according to their description, do not give away much in size to the island of St. Thomas. Every house has a courtyard and a wall around it with a gate that they close at night, so the Amina do not steal them. Every village has a governor. The Negress with whom I spoke was the daughter of one of them. One of the Negroes had been a merchant or slave trader and had traded among the Kassenti, Pari, and Adampe. He lived a four-day journey from Accra.”

Text of Account:

Original German –

“Ein Tembuneger wurde mit seiner Mutter und Schwester auch von den Amina im Kriege gefangen, erstlich in ihr Land und von da nach einer Festung der Europäer geführt. Er sagte, daß in seiner Gegend ein Berg mit einer großen Höhle wäre, die man mit Fleiß hineingemacht hätte, daß die Eltern ihre Kinder, wenn die Amina einfielen und Menschen raubten, darin versteckten. Diese aber zündeten frischen spanischen Pfeffer an und ließen den Rauch davon in die Höhle gehen, welcher den darin verborgenen Menschen so in die Augen bisse, daß sie wie blind würden und für Schmerzen herauskommen müßten.”

English translation (Aaron Spencer Fogleman, 2022)

“A Tembu Negro was also captured in war with his mother and sister in their country and then taken to a European fort. He said that where he lived there was a large cave where parents hid their children whenever the Amina attacked and stole people. But the Amina set fire to Spanish pepper plants, so that the smoke went into the cave and so stung the eyes of the people hiding inside that they were blinded and had to come out because it hurt so badly.”

This work is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/).